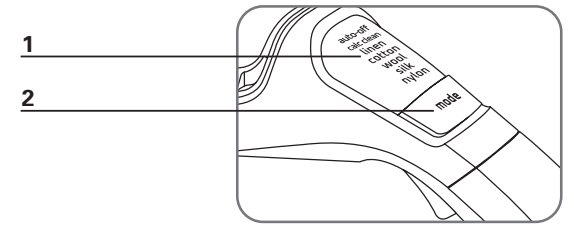


# Rowenta®

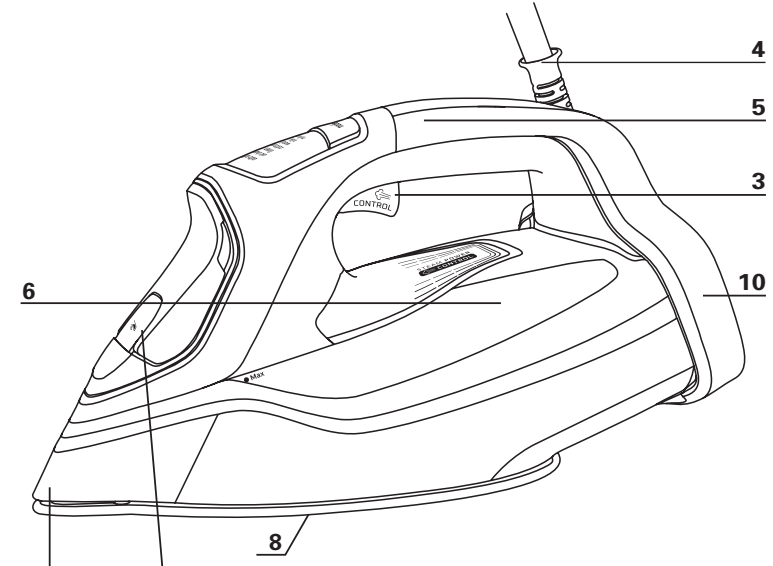
DW95X



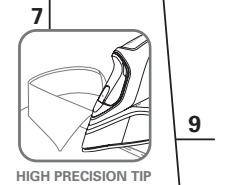
EN



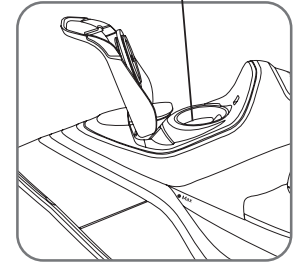
FR



DE



IT



ES

PT

EN.....	1
FR.....	8
DE.....	15
IT.....	22
ES.....	29
PT.....	36

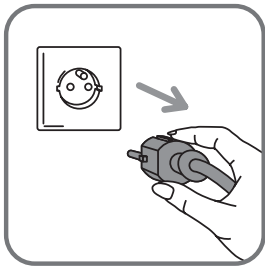


fig.1

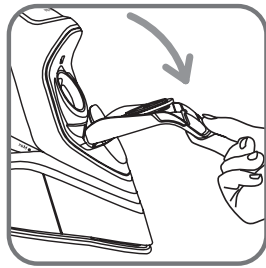


fig.2

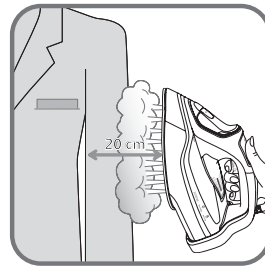


fig.8



fig.9

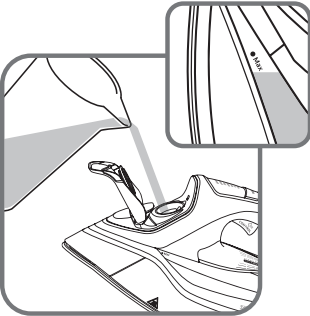


fig.3

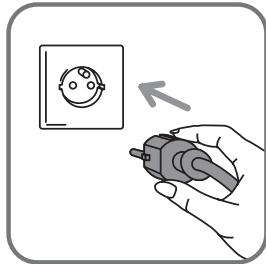


fig.4

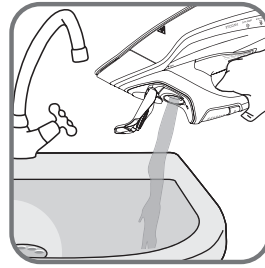


fig.10



fig.11-a

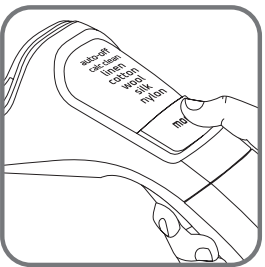


fig.5

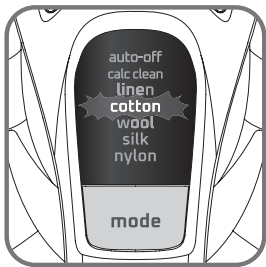


fig.6

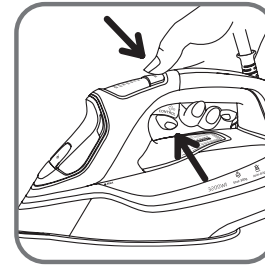


fig.11-b

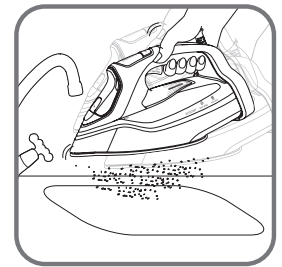


fig.11-c

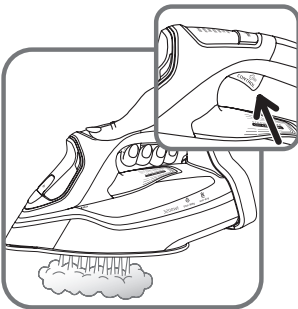


fig.7-a

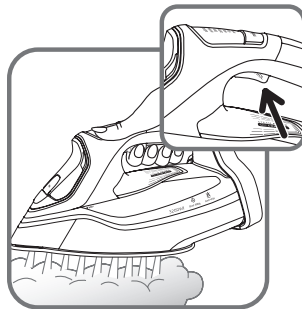


fig.7-b

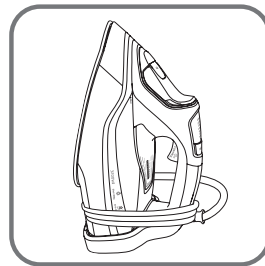


fig.12


## IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

EN

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance: before filling the water tank or rinsing the water tank, before cleaning the appliance, after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities or persons lacking appropriate knowledge or experience, unless a person responsible for their safety provides either supervision or appropriate instructions concerning use of the appliance prior to its use.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 or over and persons lacking appropriate knowledge or experience or persons with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised, and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.



- The surfaces of your appliance can reach very high temperatures when functioning, which may cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (accessible metal parts and plastic parts adjacent to the metallic parts).
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it leaks, or if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance: have it examined at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The iron should only be used with the base provided (for cordless irons).
- Check the electrical power for sign of wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an Approved Service Centre to avoid any danger.

- The iron must always be placed on its base and never on its heel (for cordless irons) .
- Your iron and its base must be used and placed on a stable surface. When you place the iron on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc).
- Your steam iron is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. It is designed for domestic use only.
- Always plug your steam iron:
  - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V,
  - into an earthed electrical socket.
 Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) with an earth, and is fully extended.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- The soleplate of your iron can reach extremely high temperatures, and can cause burns: do not touch them. Never touch the electrical power cords with the soleplate of the iron.
- Your appliance emits steam, which can cause burns. Always handle the iron with care, especially when ironing vertically. Never direct the steam towards people or animals.
- Never immerse your steam iron in water or any other liquid. Never place it under a running tap.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

## Before first use

When you first use the iron, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the iron and will disappear quickly.

## What water to use?

Your iron has been designed to use tap water. However, the self-clean function must be performed regularly on the steam chamber to remove limescale. If your water is very hard, mix 50% tap water and 50% bottled demineralised water. Never use water containing additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.), or condensation water (for example water from tumble dryers, water from refrigerators, water from air conditioning units, rainwater). This water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

## PLEASE RETAIN THIS INSTRUCTION BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE



### Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

- Smart Led Screen with electronic temperature control
- Mode button
- Steam trigger
- Cord
- Handle
- Water tank
- High precision tip
- Soleplate
- Filling inlet
- Rear cover

## STEAMFORCE PRO, CONCENTRATED INNOVATION...

**Innovative Steam Power Control technology provides stunning results with flawless precision.** Let's break the rules of performance. The powerful pump system inspired by Rowenta's line of steam stations provides up to 2X more steam into the fabric\* to achieve perfect results. The Steam Power Control Technology allows perfect control over the steam power. A smart trigger enables you to control the amount of steam and activate it only when you need, for a personal experience. Smart control panel has 5 pre-settings for different fabric types. Smart controls will automatically adapt to a precise temperature of the soleplate and steam output. There's no need to worry about burning your fabrics.

\* compared to an iron with no pump, Rowenta DW53xx

## BEFORE USE

Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use.

## USE







### 1 • Filling the water tank

- Before filling the water tank, unplug the iron fig 1.
- Open the water filling inlet fig 2. Fill in water up to the Max. mark. fig 3. Close the filling inlet and return the iron to the horizontal position.
- You can plug in your iron fig 4.

### 2 • Setting the temperature

Your iron is equipped with the Autosteam Electronic Control function, it automatically adjusts the steam amount and the temperature based on the selected fabric for optimum results. Select the fabric to be ironed by pressing the MODE button to select the appropriate fabric. fig 5. For perfect results, an optimum position for each fabric has been pre-defined.

When your iron reaches the required temperature, the selected fabric in the LED screen stops flashing and is displayed constantly fig 6. You can start ironing.

	SCREEN INDICATION	FABRIC	IRONING LABEL
	NYLON	nylon (Synthetic fibres, e.g. viscose, polyester)	
	SILK	silk	
	WOOL	wool	
	COTTON	cotton	
	LINEN	linen	

**IMPORTANT** The iron takes longer to cool down than to heat up. We recommend that you start with fabrics to be ironed at a low temperature. For mixed fabrics set the temperature for the most delicate fabric.

**TIP:** Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.

### 3 • Dry ironing

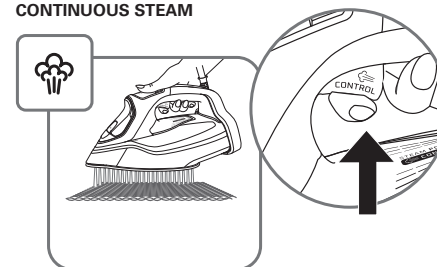
For dry ironing, do not press the steam trigger. Ideal for delicates or perfect finishing.

### 4 • Steam ironing

This iron is equipped with an on-demand steam trigger so you can activate the steam only when needed and control the steam output according to your needs.

**To start the steam output,** press continuously the trigger to the first level fig 7-a or below.

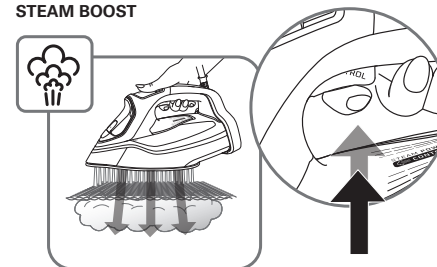
#### CONTINUOUS STEAM



On NYLON mode, the steam is blocked in order to protect your clothes.

**On linen and cotton mode only, to eradicate the toughest creases, you can activate the steam boost:** press the trigger to the max level (1 seconde max) and release (fig 7-b or below). Wait a few seconds between each shot before pressing the trigger again.

#### STEAM BOOST



**IMPORTANT** Leave an interval of a few seconds between each shot and wait until the flow of steam has finished before standing the iron on its heel.

### 5 • Vertical shot of steam

Select the Linen mode and hold the iron vertically. Press the trigger to the max level to activate the shot of steam to remove creases from suits, jackets, skirts, hanging curtains etc. fig 8. Wait a few seconds between each shot before pressing the trigger again.

**IMPORTANT** Never direct the steam at persons or animals!

**TIP** Hold the iron 20 centimetres away from the garment to avoid burning delicate fabrics.

## 6 • Anti-Drip system

It prevents water dripping out of the soleplate when the temperature is too low.

## 7 • Auto Off function

- For your safety, the electronic system cuts off the power and the auto off indicator light flashes **fig 9** when:
    - The iron remains motionless for more than 8 minutes on its base
    - The iron remains flat or on its side for more than 30 seconds
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

## AFTER USE

### 8 • Emptying

Unplug the iron **fig 1**. Pour away remaining water **fig 10**.

### 9 • Storing

Allow the appliance to cool down for 1 hour before winding the cord around the heel. Store the iron on its base in a dry and safe place **fig 12**.

**IMPORTANT** Do not wind the cord around the hot soleplate. Never store your iron placed down on the soleplate.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the plug from the wall socket and let the iron cool down before maintenance and cleaning.

### 10 • Cleaning the iron

When the appliance has cooled down, wipe the iron down with a damp cloth or sponge. A non abrasive cleaning agent can be used.

**IMPORTANT** Do not use sharp or abrasive cleaning agents or objects to clean the soleplate and other parts of the iron.

**WARNING** : Do not use descaling agents even if advertised for steam irons. They will permanently damage your iron.

### 11 • Calc clean program (4-6 min)

The Calc Clean System flushes dirt and scale particles out of the steam chamber.

This considerably prolongs the operational life of your iron.

**Your iron needs to be cleaned when the CALC CLEAN warning light remains lighted on the LED screen fig 11a.**

If the "CALC CLEAN" light starts flashing when you are ironing, you can finish your ironing session. There is no risk for your clothes nor the appliance.

TO START THE CALC CLEAN PROGRAM:

1. Unplug the iron (**fig 1**)
2. Fill in the water tank **fig 2 & 3**
3. Plug the iron (**fig 4**)
4. Put the iron over a sink or a basin
5. Press simultaneously the Mode button & the trigger for 3 secondes to start the Calc Clean Program. (**fig 11b**)

The iron will start to heat up without producing steam. When arrived at the maximum temperature, the water will start to run down **fig 11c**. During the process, the fabrics on the LED screen will blink alternatively. Once the process finished, the iron will automatically shut off. Allow the appliance to cool down and then wipe the iron down with a damp cloth or a sponge.

**IMPORTANT:** this program will last 4 to 6 minutes.

## PROBLEMS

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate of the iron remains cold.	No mains supply.	Check that the mains plug is properly inserted or try plugging the iron into a different socket.
	The automatic electronic auto off is active.	Move your iron.
None or too little steam is being emitted.	The iron is not ready to use.	Wait until the mode you have selected stops blinking. NB: on "Nylon" mode, the steam output is low to preserve your clothes.
	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	Anti-Drip is active	Wait for the soleplate to reach the correct temperature.
	The trigger is not pressed.	Press the trigger to get steam output.
	The steam is blocked on NYLON mode in order to protect your clothes	Select a higher mode if needed
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the fabric.	Residues in the steam chamber or on the soleplate.	Use the Calc Clean Program then clean your iron.
	Use of chemical descaling agents, perfumed or scented additives.	Do not add any descaling agents, perfumed, or scented additives to the water in the water tank.
		Use the Calc Clean Program and clean your iron if you have used the above.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly.
	Use of starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed and clean your iron soleplate afterwards.
Iron is leaking.	Pure distilled /demineralised or softened water is being used.	Only use untreated tap water or mix half tap water with half distilled/demineralised water. Use the Calc Clean Program and clean your iron.
	Overuse of shot of steam trigger.	Allow more time between each shot.
	Use of the shot of steam trigger on NYLON, SILK or WOOL modes.	Use only the steam boost on COTTON and LINEN modes.

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. Toute utilisation à des fins commerciales, ou une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité et la garantie ne sera pas appliquée.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir, ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de maintenance et de nettoyage ne doivent pas être réalisées par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne

doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Gardez le fer et le cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque le fer est sous tension ou en cours de refroidissement.



- La température des surfaces peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne, ce qui peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (parties métalliques accessibles et parties plastiques à proximité des parties métalliques).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique. Une fois débranché, laissez l'appareil refroidir (environ 1 heure) avant de le ranger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Le fer ne doit être utilisé qu'avec la base fournie (pour fer sans cordon).
- Tenez le fer et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Le fer doit toujours être posé sur la base et jamais sur son talon (pour fer sans cordon).
- Votre fer et sa base doivent être utilisés et posés sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle vous les posez est stable.
- Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16A) avec conducteur de terre.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

• Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

## Avant la première utilisation

Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité et un léger rejet de particules. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

## Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.

Si votre eau est très calcaire, mélanger 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau de réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

## MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI



### Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

## DESCRIPTION

1. Écran LED intelligent avec contrôle électronique de la température
2. Bouton Mode
3. Gâchette à vapeur
4. Cordon
5. Poignée
6. Réservoir d'eau
7. Pointe haute précision
8. Semelle
9. Volet de remplissage
10. Capot arrière

## STEAMFORCE, UN CONCENTRÉ D'INNOVATION...

**Obtenez des résultats exceptionnels et une précision sans faille en un rien de temps grâce à la technologie innovante Steam Power Control.**

Cassons les codes de la performance. Grâce au système de pompe inspiré des centrales vapeur, envoyez jusqu'à 2X plus de vapeur dans le tissu\* pour obtenir des résultats parfaits en un rien de temps.

Contrôlez la vapeur grâce à la technologie exclusive et haut de gamme Steam Power Control. Une gâchette intelligente vous permet de contrôler la quantité de vapeur et de l'activer uniquement lorsque vous en avez besoin, pour une expérience sur mesure.

Faites confiance à la technologie grâce au panneau de commande intelligent, avec 5 réglages pour le tissu. La température de la semelle et le débit de vapeur s'adapteront automatiquement et très précisément. Ne craignez plus de brûler vos vêtements !

\*En comparaison avec un fer sans pompe, Rowenta DW53xx

## AVANT UTILISATION

Lisez attentivement le livret « Consignes de sécurité et d'utilisation » avant la première utilisation.

## UTILISATION

### 1 • Remplissage du réservoir d'eau

- Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez le fer fig. 1.
- Ouvrez le volet de de remplissage fig. 2. Remplissez d'eau jusqu'au repère Max. fig. 3. Fermez l'orifice de remplissage et replacez le fer en position horizontale.
- Vous pouvez brancher votre fer fig. 4.

### 2 • Réglage de la température

Votre fer est équipé de la fonction de contrôle électronique AutoSteam, qui règle automatiquement la quantité de vapeur et la température en fonction du tissu sélectionné pour des résultats optimaux. Sélectionnez le tissu à repasser en appuyant sur le bouton MODE fig. 5. Pour des résultats parfaits, une position optimale a été prédéfinie pour chaque tissu. Lorsque votre fer atteint la température requise, le tissu sélectionné sur l'écran LED cesse de clignoter et s'affiche en continu, fig. 6. Vous pouvez commencer à repasser.

	INDICATION À L'ÉCRAN	TISSU	ETIQUETTE
	NYLON	Nylon (fibres synthétiques, p. ex. viscose, polyester)	
	SILK	soie	
	WOOL	laine	
	COTTON	coton	
	LINEN	lin	



**IMPORTANT** Le fer met plus de temps à refroidir qu'à chauffer. Nous vous recommandons de commencer par repasser les tissus à basse température. Pour les tissus mélangés, réglez la température sur le tissu le plus délicat.

**CONSEIL :** Vaporisez toujours l'amidon sur le verso du tissu à repasser.

### 3 • Repassage à sec

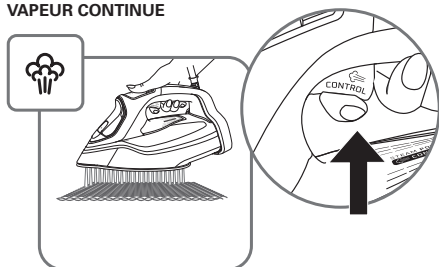
Pour un repassage à sec, n'appuyez pas sur la gâchette à vapeur. Idéal pour les tissus délicats ou pour une finition parfaite.

### 4 • Repassage à la vapeur

Ce fer est équipé d'une gâchette à vapeur à la demande qui vous permet d'activer de la vapeur uniquement lorsque vous en avez besoin et de contrôler la quantité de vapeur en fonction de vos besoins.

**Pour démarrer le débit de vapeur**, appuyez en continu sur la gâchette jusqu'au premier niveau, fig. 7-a.

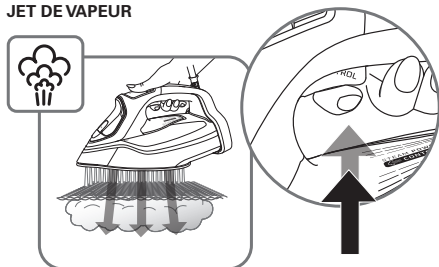
VAPEUR CONTINUE



En mode NYLON, la vapeur est bloquée afin de protéger vos vêtements.

**En mode lin et coton uniquement, pour éliminer les faux plis les plus tenaces, vous pouvez activer le jet de vapeur :** appuyez sur la gâchette jusqu'au niveau maximal (1 seconde maximum), puis relâchez-la (fig. 7-b). Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur la gâchette.

JET DE VAPEUR



**IMPORTANT** Laissez un intervalle de quelques secondes entre chaque jet et attendez que le débit de vapeur soit terminé avant de poser le fer sur son talon.

### 5 • Jet de vapeur vertical

Maintenez le fer à la verticale et appuyez sur la gâchette jusqu'au niveau maximum pour activer le jet de vapeur afin d'éliminer les faux plis des costumes, vestes, jupes, rideaux suspendus, etc. fig. 8. Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur la gâchette.

**IMPORTANT** Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux !

**CONSEIL** Maintenez le fer à 20 centimètres du vêtement pour éviter de brûler les tissus délicats.

### 6 • Système anti-goutte

Il empêche l'eau de s'écouler de la semelle lorsque la température est trop basse.

### 7 • Fonction d'arrêt automatique

- Pour votre sécurité, le système électronique coupe l'alimentation et le voyant d'arrêt automatique clignote fig. 9 lorsque :
    - le fer reste immobile pendant plus de 8 minutes sur son talon
    - le fer reste à plat ou sur son côté pendant plus de 30 secondes
- Pour redémarrer le fer, il suffit de le bouger doucement jusqu'à ce que le voyant d'avertissement cesse de clignoter.

## APRÈS UTILISATION

### 8 • Vidange

Débranchez le fer fig. 1. Videz l'eau restante, fig. 10.

### 9 • Rangement

Laissez l'appareil refroidir pendant 1 heure avant d'enrouler le cordon autour du talon. Rangez le fer sur son talon dans un endroit sec et sûr, fig. 12.

**IMPORTANT** N'enroulez pas le cordon autour de la semelle chaude. Ne rangez jamais votre fer sur la semelle.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez votre fer et laissez-le refroidir avant de procéder à son entretien et à son nettoyage.

### 10 • Nettoyage du fer

Une fois l'appareil refroidi, essuyez-le avec un chiffon ou une éponge humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage non abrasif.

**IMPORTANT** N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou d'objets pointus pour nettoyer la semelle ou toute autre partie du fer.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de détartrants même s'ils sont commercialisés pour les fers à repasser. Ils risquent d'endommager définitivement votre fer.

### 11 • Programme Calc Clean (4-6 min)

Le système Calc Clean élimine la saleté et les particules de calcaire de la chambre à vapeur. Cela prolonge considérablement la durée de vie de votre fer.

**Votre fer doit être nettoyé lorsque le voyant CALC CLEAN reste allumé sur l'écran LED.** fig. 11a.

Si le voyant « CALC CLEAN » commence à clignoter lorsque vous repassez, vous pouvez terminer votre séance de repassage. Il n'y a aucun risque pour vos vêtements ni pour l'appareil.

**POUR DÉMARRER LE PROGRAMME CALC CLEAN :**

1. Débranchez le fer (fig. 1)
  2. Remplissez le réservoir d'eau (fig 1 et 2)
  3. Branchez le fer (fig. 4)
  4. Placez le fer au dessus d'un évier ou d'un lavabo.
  5. Appuyez simultanément sur le bouton Mode et sur la gâchette pendant 3 secondes pour lancer le programme Calc-Clean. (fig. 11b)
- Le fer commence à chauffer sans produire de vapeur. Une fois arrivée à la température maximale, l'eau commence à s'écouler, fig. 11c. Pendant le processus, les tissus clignotent alternativement sur l'écran LED. Une fois le processus terminé, le fer s'éteint automatiquement. Laissez l'appareil refroidir, puis essuyez le fer avec un chiffon humide ou une éponge.

**IMPORTANT :** ce programme dure entre 4 et 6 minutes.

## PROBLÈMES

FR

Problème	Cause	Solution
Le fer est branché, mais la semelle reste froide.	Pas d'alimentation secteur.	Vérifiez que la prise est correctement insérée ou essayez de brancher le fer sur une autre prise.
	L'arrêt automatique électronique est actif.	Bougez votre fer.
Il n'émet pas de vapeur ou trop peu.	Le fer n'est pas prêt à l'emploi.	Attendez que le mode sélectionné cesse de clignoter. <b>Remarque :</b> en mode « Nylon », le débit de vapeur est faible afin de préserver vos vêtements.
	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	L'anti-goutte est actif.	Attendez que la semelle atteigne la température correcte.
	La gâchette n'est pas enfoncée.	Appuyez sur la gâchette pour obtenir un débit de vapeur.
	La vapeur est bloquée en mode NYLON afin de protéger vos vêtements	Sélectionnez un mode plus élevé si nécessaire.
Des traces brunes s'écoulent des orifices de la semelle et tachent le tissu.	Résidus dans la chambre à vapeur ou sur la semelle.	Utilisez le programme Calc Clean pour nettoyer votre fer.
	Utilisation d'agents de détartage chimiques ou d'additifs parfumés.	N'ajoutez pas d'agents détartants ni d'additifs parfumés à l'eau du réservoir.  Utilisez le programme Calc Clean et nettoyez votre fer si vous avez utilisé les produits évoqués ci-dessus.
	Des fibres de tissu se sont accumulées dans les trous de la semelle et brûlent.	Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous que le linge est bien rincé.
	Utilisation d'amidon.	Vaporisez toujours l'amidon sur le verso du tissu à repasser et nettoyez ensuite la semelle de votre fer.
	De l'eau pure distillée/déminéralisée ou adoucie est utilisée.	Utilisez uniquement de l'eau du robinet non traitée, ou pour moitié de l'eau du robinet et de l'eau distillée/déminéralisée. Utilisez le programme Calc Clean et nettoyez votre fer.
Le fer fuit.	Utilisation excessive de la gâchette à vapeur.	Prévoyez plus de temps entre chaque jet.
	Utilisation du jet de vapeur en mode NYLON, SOIE ou LAINE.	Utilisez uniquement le jet de vapeur en mode COTON ou LIN.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung aufmerksam. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt. Eine Verwendung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, befreit die Marke von jeglicher Haftung und die Garantie entfällt.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose: bevor Sie den Wassertank auffüllen oder ihn ausspülen, bevor Sie das Gerät reinigen, nach jedem Gebrauch.
- Das Gerät muss auf einer flachen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche genutzt und aufgestellt werden. Wenn Sie das Bügeleisen auf die Ablage stellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf die Sie es stellen, stabil ist.
- Personen (einschließlich Kinder), deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen ist dieses Gerät nicht geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, eine Einweisung in die Nutzung des Gerätes erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten. Achten Sie darauf,

dass das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sind, wenn sie unter Spannung stehen oder abkühlen.



- Die Oberflächen und die Abstellfläche Ihres Geräts können sehr hohe Temperaturen erreichen, wenn es in Betrieb ist, sodass Verbrennungen hervorgerufen werden können. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes (zugängliche Metallteile und Kunststoff Teile neben den Metallteilen).
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Das ausgesteckte Gerät sollte erst zur Aufbewahrung gegeben werden, wenn es abgekühlt ist (nach etwa 1 Stunde).
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist, wenn es leckt oder wenn es auf irgendeine Weise anormal funktioniert. Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen: lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienststelle überprüfen, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Bügeleisen darf nur mit der mitgelieferten Station verwendet werden. Verwenden Sie die Station nicht zu anderen Zwecken (für kabellose Bügeleisen).
- Überprüfen Sie das elektrische Netzkabel vor Gebrauch auf Anzeichen für Verschleiß oder Schäden. Wenn das elektrische Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden

- Das Bügeleisen muss immer auf die Station gestellt werden und nie auf sein Heck (für kabellose Bügeleisen)
- Ihr Bügeleisen und seine Station müssen auf einer stabilen Fläche verwendet und aufgestellt werden. Wenn Sie Ihr Bügeleisen auf seine Station stellen, stellen Sie sicher, dass die Fläche, auf die Sie sie stellen, stabil ist.
- Zu Ihrer Sicherheit, dieses Gerät entspricht allen geltenden Vorschriften (Niederspannungsrichtlinie, Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit, Umwelt usw.)

- Ihr Dampfbügeleisen ist ein Elektrogerät: es muss unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden. Es ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Stecken Sie den Stecker Ihres Dampfbügeleisens in die Steckdose:
  - in ein Netz mit einer Spannung von 220 V bis 240 V,
  - in eine geerdete Netzsteckdose.Ein Anschließen an die falsche Spannung kann irreparable Schäden am Gerät hervorrufen und macht Ihre Garantie ungültig. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass es die richtige Nennleistung (16 A) mit Erdung hat und das niemand darüber stolpern kann.
- Wickeln Sie die Netzschnur vollständig ab, bevor Sie sie an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Die Bügelsohle Ihres Bügeleisens kann extrem hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen: nicht berühren. Mit der Bügelsohle des Bügeleisens niemals die elektrische Netzschnur berühren. Ziehen oder legen Sie das Kabel nie über scharfe Kanten oder Wärmequellen.
- Ihr Gerät gibt Dampf ab, der Verbrennungen verursachen kann. Gehen Sie immer vorsichtig mit dem Bügeleisen um, besonders wenn Sie vertikal bügeln. Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere. Bügeln Sie niemals am Körper befindliche Kleidung.
- Tauchen Sie Ihre Dampfbügeleisen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Halten Sie es niemals unter einen laufenden Wasserhahn.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts aus und verschwindet schnell.

### Welches Wasser sollten Sie verwenden?

Ihr Gerät ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt. Es ist jedoch notwendig, regelmäßig eine Selbstreinigung der Dampfkammer durchzuführen, um freien Kalk zu beseitigen.

Ist das Wasser sehr kalkhaltig, mischen Sie 50 % Leitungswasser mit 50 % handelsüblichem, demineralisiertem Wasser.

Verwenden Sie niemals Zusatzstoffe enthaltendes Wasser (z. B. mit Stärke, Duft- oder Aromastoffen oder Weichspülern versetzt) oder Kondensationswasser (z. B. Wäschetrockner-, Kühlschrank-, Klimaanlage- oder Regenwasser). Dieses enthält organische oder mineralische Rückstände, die sich unter Wärmeeinwirkung sammeln und Geräuschstörungen sowie braune Verfärbungen und einen vorzeitigen Ausfall Ihres Geräts verursachen können.

## BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF



### Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ♻️ Entsorgen Sie Ihr Gerät deshalb umweltgerecht bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

## BESCHREIBUNG

- Smart LED-Bildschirm mit elektronischer Temperaturregelung
- Modus-Taste
- Dampfstoßtaste
- Kabel
- Griff
- Wassertank
- Präzisionsspitze
- Bügelsohle
- Einfüllöffnung
- Hintere Abdeckung

## STEAMFORCE, KONZENTRIERTE INNOVATION...

Dank der innovativen Steam Power Control-Technologie erhalten Sie beeindruckende Ergebnisse mit makelloser Präzision in kürzester Zeit.

Leistung neu erfunden. Das von Dampfbügelstationen inspirierte Pumpensystem gibt bis zu 2X mehr Dampf an den Stoff\* ab für perfekte Ergebnisse im Handumdrehen. Mit der hochwertigen Steam Power Control-Technologie kontrollieren Sie den Dampf. Für ein individuelles Erlebnis können Sie mit der intelligenten Dampfstoßtaste den Dampf regulieren und ihn nur bei Bedarf aktivieren. Dank des intelligenten Bedienfelds mit 5 Voreinstellungen haben Sie intelligente Technologie auf Ihrer Seite. Die Temperatur der Bügelsohle und des Dampfstoßes werden automatisch präzise angepasst. Nie wieder Sorgen um verbrannte Kleidung machen!

\* Im Vergleich zu einem Bügeleisen ohne Pumpe, Rowenta DW53xx

## VOR DEM GEBRAUCH

Bitte lesen Sie die Broschüre „Sicherheits- und Gebrauchshinweise“ vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch

## GEBRAUCH




### 1 • Füllen des Wasserbehälters

- Ziehen Sie vor dem Füllen des Wasserbehälters den Netzstecker des Bügeleisens, Abb. 1.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung, Abb. 2. Füllen Sie bis zur Max.-Markierung Wasser ein, Abb. 3. Schließen Sie die Einfüllöffnung und bringen Sie das Bügeleisen wieder in die horizontale Position.
- Sie können den Netzstecker wieder einstecken, Abb. 4.

### 2 • Einstellen der Temperatur

Ihr Bügeleisen verfügt über die Autosteam Electronic Control-Funktion, die automatisch die Dampfmenge und die Temperatur an den eingestellten Stoff anpasst, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Wählen Sie mit der MODE-Taste den Stoff aus, den Sie bügeln möchten, Abb. 5. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, ist für jeden Stoff eine optimale Position vordefiniert.

Wenn Ihr Bügeleisen die erforderliche Temperatur erreicht hat, hört das ausgewählte Gewebe auf dem LED-Display auf zu blinken und wird konstant angezeigt, Abb. 6. Sie können nun mit dem Bügeln beginnen.

	DISPLAY-ANZEIGE	STOFF	BÜGELSYMBOLE
	NYLON	Nylon (Synthetikfasern, z. B. Viskose, Polyester)	
	SILK	seide	
	WOOL	wolle	
	COTTON	baumwolle	
	LINEN	leinen	

**WICHTIG** Das Abkühlen des Bügeleisens dauert länger als das Aufheizen. Wir empfehlen, dass Sie mit den Stoffen beginnen, die bei niedrigen Temperaturen gebügelt werden. Stellen Sie bei Mischgewebe die Temperatur für das empfindlichste Gewebe ein.

**TIPP:** Sprühen Sie immer Stärke auf die Rückseite des zu bügelnden Gewebes.

## 3 • Trocken bügeln

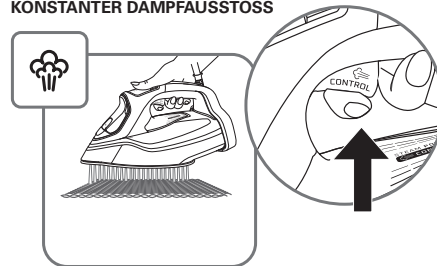
Drücken Sie zum trockenen Bügeln nicht die Dampfstoßtaste. Ideal für empfindliche Stoffe oder zum Abschluss.

## 4 • Dampf bügeln

Dieses Bügeleisen verfügt über einen Dampfstoßauslöser, mit dem Sie den Dampf bei Bedarf aktivieren und den Dampfstoß nach Ihren Anforderungen steuern können.

**Um die Dampf abgabe zu starten,** drücken Sie die Dampfstoßtaste kontinuierlich bis zur ersten Stufe, Abb. 7-a.

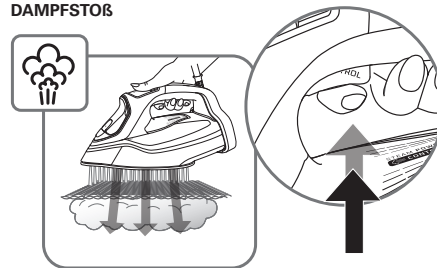
### KONSTANTER DAMPFAUSSTOSS



im NYLON-Modus ist der Dampf zum Schutz Ihrer Kleidung automatisch deaktiviert.

**Nur im Leinen- und Baumwollmodus können Sie den Dampfstoß aktivieren, um hartnäckige Falten zu entfernen:** Drücken Sie die Dampfstoßtaste bis zur maximalen Stufe (max. 1 Sekunde) und lassen Sie ihn los, Abb. 7-b. Warten Sie nach einem Dampfstoß einige Sekunden, bevor Sie die Dampfstoßtaste erneut drücken.

### DAMPFSTOß



**WICHTIG** Warten Sie ein paar Sekunden zwischen den Dampfstoßen und stellen Sie das Bügeleisen erst auf die Standfläche, wenn der Dampfstoß beendet ist.

## 5 • Vertikaler Dampfstoß

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und drücken Sie die Dampfstoßtaste bis zur maximale Stufe, um mit dem Dampf Falten aus Anzügen, Jacken, Röcken, Vorhängen usw. zu entfernen, Abb. 8. Warten Sie nach einem Dampfstoß einige Sekunden, bevor Sie die Dampfstoßtaste erneut drücken.

**WICHTIG** Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere!

**TIPP** Halten Sie das Bügeleisen 20 Zentimeter vom Kleidungsstück entfernt, um Verbrennungen an empfindlichen Stoffen zu vermeiden.

## 6 • Tropfstopp-System

Dieses System verhindert, dass Wasser aus der Bügelsohle tropft, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

## 7 • Abschaltautomatik

- Aus Sicherheitsgründen wird in folgenden Fällen die Stromversorgung elektronisch abgeschaltet, wobei die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung blinkt, **Abb. 9**:
  - Das Bügeleisen wird länger als 8 Minuten nicht bewegt.
  - Das Bügeleisen liegt länger als 30 Sekunden auf der Bügelsohle oder Seite
- Bewegen Sie es sanft, bis die Warnleuchte nicht mehr blinkt, um es wieder zu starten.

## NACH DEM GEBRAUCH

### 8 • Leeren

Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens, **Abb. 1**. Gießen Sie das restliche Wasser ab, **Abb. 10**.

### 9 • Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät 1 Stunde lang abkühlen, bevor Sie das Kabel um die Abstellfläche wickeln. Bewahren Sie das Bügeleisen aufrecht an einem trockenen und sicheren Ort auf, **Abb. 12**.

**WICHTIG** Wickeln Sie das Kabel nicht um die heiße Bügelsohle. Bewahren Sie das Bügeleisen niemals auf der Bügelsohle auf.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen vor der Wartung und Reinigung abkühlen.

## 10 • Reinigen des Bügeleisens

Wenn das Gerät abgekühlt ist, wischen Sie das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab. Sie können ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel verwenden.

**WICHTIG** Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Gegenstände, um die Bügelsohle und andere Teile des Bügeleisens zu reinigen.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel, auch wenn diese für Dampfbügeleisen beworben werden. Damit würden Sie Ihr Bügeleisen dauerhaft beschädigen

## 11 • Calc-Clean-Programm (4 – 6 min.)

Das Calc-Clean-System spült Schmutz und Kalkpartikel aus der Dampfkammer. Dies verlängert die Lebensdauer Ihres Bügeleisens erheblich.

**Ihr Bügeleisen muss gereinigt werden, wenn die CALC CLEAN-Warnleuchte auf dem LED-Bildschirm dauerhaft leuchtet, Abb. 11a.**

Wenn die CALC CLEAN-Anzeige beim Bügeln blinkt, können Sie den Bügelvorgang normal beenden. Es besteht keine Gefahr für Ihre Kleidung oder das Gerät.

**SO STARTEN SIE DAS CALC CLEAN-PROGRAMM:**

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens (**Abb. 1**).
2. Füllen Sie den Wasserbehälter, **Abb. 2 und 3**
3. Stecken Sie den Stecker des Bügeleisens ein (**Abb. 4**).
4. Stellen Sie das Bügeleisen in ein Waschbecken oder ein Becken
5. Drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig die Mode-Taste und die Dampfstoßtaste, um das Calc-Clean-Programm zu starten, (**Abb. 11b**).

Das Bügeleisen heizt sich nun auf, ohne Dampf zu erzeugen. Wenn die Höchsttemperatur erreicht ist, beginnt das Wasser abzulaufen, **Abb. 11c**. Während des Vorgangs blinken die Stoffe auf dem LED-Bildschirm abwechselnd. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, schaltet sich das Bügeleisen automatisch ab.

Lassen Sie das Gerät abkühlen und wischen Sie das Bügeleisen dann mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab.

**WICHTIG:** Dieses Programm dauert 4 bis 6 Minuten.

## PROBLEME

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen ist eingesteckt, aber die Bügelsohle bleibt kalt.	Keine Stromversorgung.	Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker richtig eingesteckt ist, oder schließen Sie das Bügeleisen an eine andere Steckdose an.
	Die automatische elektronische Abschaltung ist aktiv.	Bewegen Sie das Bügeleisen.
Es wird kein oder zu wenig Dampf abgegeben.	Das Bügeleisen ist nicht einsatzbereit.	Warten Sie, bis der ausgewählte Modus nicht mehr blinkt. <b>Hinweis:</b> Im „Nylon“-Modus ist der Dampfstoß gering, um Ihre Kleidung zu schonen.
	Nicht genügend Wasser im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wassertank.
	Tropfstopp-Funktion ist aktiviert	Warten Sie, bis die Bügelsohle die richtige Temperatur erreicht hat.
	Die Dampfstoßtaste wird nicht gedrückt.	Drücken Sie die Dampfstoßtaste.
	Der Dampf ist im NYLON-Modus deaktiviert, um Ihre Kleidung zu schützen	Wählen Sie bei Bedarf einen höheren Modus.
Bräunliche Flüssigkeit läuft aus den Löchern der Bügelsohle und hinterlässt Flecken auf der Kleidung.	Rückstände in der Dampfkammer oder an der Bügelsohle.	Lassen Sie das Calc-Clean-Programm laufen und reinigen Sie dann Ihr Bügeleisen.
	Verwendung von chemischen Entkalkungsmitteln oder parfümierten Zusatzstoffen.	Geben Sie keine Entkalkungsmittel oder parfümierte Zusätze zum Wasser im Wasserbehälter.  Verwenden Sie das Calc-Clean-Programm und reinigen Sie Ihr Bügeleisen, wenn Sie die oben genannten verwendet haben.
	Verbrannte Faserrückstände in den Löchern der Bügelsohle.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem nichtmetallischen Schwamm.
	Ihre Leinen sind nicht ausreichend ausgewaschen oder Sie haben ein neues Kleidungsstück ohne vorheriges Waschen gebügelt.	Achten Sie darauf, dass Leinenstoff gründlich gewaschen ist.
Das Bügeleisen ist undicht.	Verwendung von Stärke.	Sprühen Sie Stärke immer auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffes und reinigen Sie anschließend Ihre Bügelsohle.
	Verwendung von reinem destillierten/entmineralisierten oder enthärtetem Wasser.	Verwenden Sie nur unbehandeltes Leitungswasser oder mischen Leitungswasser zu gleichen Teilen mit destilliertem/entmineralisiertem Wasser. Verwenden Sie das Calc-Clean-Programm und reinigen Sie Ihr Bügeleisen.
Das Bügeleisen ist undicht.	Übermäßige Verwendung der Dampfstoßtaste.	Lassen Sie zwischen den einzelnen Dampfstoßen mehr Zeit.
	Verwendung der Dampfstoßtaste im NYLON-, SEIDEN- oder WOLL-Modus.	Nutzen Sie den Dampfstoß nur in den Modi BAUMWOLLE und LEINEN.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. L'apparecchio è concepito esclusivamente per un utilizzo domestico e al chiuso. Un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Scollegare l'apparecchio prima di riempire o risciacquare il serbatoio dell'acqua, prima di pulire l'apparecchio e dopo ogni utilizzo.
- L'apparecchio deve essere installato su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Quando si appoggia il ferro sul tallone, accertarsi che la superficie di appoggio sia stabile.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da adulti o bambini affetti da disabilità fisiche, sensoriali o mentali, né da persone che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati o siano stati istruiti sul suo uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone prive di esperienza o di conoscenza le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, purché istruite sull'utilizzo dell'apparecchio e informate sui rischi legati a un utilizzo scorretto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto. Quando il ferro è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



- Durante l'uso le superfici dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate e potrebbero causare ustioni. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (parti metalliche accessibili e parti in plastica adiacenti alle parti metalliche).
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica. Prima di riporre l'apparecchio, una volta scollegato, attendere che si sia raffreddato per almeno 1 ora.
- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili, perdite o malfunzionamenti di qualsiasi tipo. Non tentare di smontare l'apparecchio, ma farlo esaminare da un centro di assistenza autorizzato per evitare pericoli.
- Il ferro deve essere utilizzato unicamente con la base in dotazione (per i ferri senza cavo).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato per evitare pericoli.
- Il ferro deve essere sempre appoggiato sulla base e mai sul suo tallone (per i ferri senza cavo).
- Il ferro e la relativa base devono essere utilizzati e appoggiati su una superficie stabile. Nell'appoggiare il ferro sulla sua base, assicurarsi che la superficie utilizzata sia stabile.
- Per motivi di sicurezza, questo apparecchio è conforme a tutte le normative applicabili (Direttiva Basso voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente ecc.).
- Il ferro a vapore è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in condizioni d'uso normali. E' progettato per il solo uso domestico.
- Collegare il ferro a vapore:
  - a un circuito elettrico con voltaggio compreso tra 220 V e 240 V,
  - a una presa di corrente con messa a terra.Il collegamento a un voltaggio errato può danneggiare irreparabilmente l'apparecchio e comporterà l'annullamento della garanzia. Se si utilizza una prolunga, accertarsi che sia di intensità corretta (16A), con messa a terra e che sia completamente estesa.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo a una presa con messa a terra.
- Prima dell'uso, ispezionare il cavo di alimentazione per accertarsi che non sia usurato o danneggiato.
- La piastra del ferro da stiro può raggiungere temperature elevate e potrebbe causare ustioni; non toccarla. Non toccare il cavo di alimentazione con la piastra del ferro da stiro.
- L'apparecchio emette vapore, che può causare ustioni. Maneggiare il ferro da stiro con attenzione, specialmente durante la stiratura verticale. Non dirigere il vapore verso persone o animali.
- Non immergere il ferro a vapore in acqua o altri liquidi. Non posizionarlo sotto l'acqua corrente.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

## Al primo utilizzo

In occasione dei primi utilizzi, è possibile notare una fuoriuscita di fumo, un odore non nocivo e un leggero scarico di residui. Il fenomeno non ha conseguenze sull'utilizzo, scomparirà rapidamente.

## Che tipo di acqua utilizzare?

L'apparecchio è stato progettato per funzionare con l'acqua del rubinetto. È tuttavia necessario procedere regolarmente all'autopulizia della camera di vaporizzazione per rimuovere i depositi di calcare.

In caso di acqua molto calcarea, miscelare 50% di acqua del rubinetto e 50% di acqua demineralizzata disponibile in commercio.

Non utilizzare mai acqua contenente additivi (amido, profumo, sostanze aromatiche, ammorbidente, ecc.), né acqua di condensa (ad esempio l'acqua degli essiccatori, l'acqua dei frigoriferi, l'acqua dei climatizzatori, l'acqua piovana). Esse contengono rifiuti organici o minerali che si concentrano con l'effetto del calore e provocano fuoriuscite, sbavature marroni o invecchiamento precoce dell'apparecchio.

## CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !



- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## DESCRIZIONE

1. Display a LED intelligente con controllo elettronico della temperatura
2. Pulsante modalità
3. Pulsante del vapore
4. Cavo
5. Manico
6. Serbatoio dell'acqua
7. Punta ad alta precisione
8. Piastra
9. Ingresso di riempimento
10. Coperchio posteriore

## STEAMFORCE, INNOVAZIONE CONCENTRATA...

Otteni risultati straordinari con una precisione impeccabile e in pochissimi istanti grazie all'innovativa tecnologia Steam Power Control.

Performance che infrangono le regole. Grazie al sistema a pompa ispirato alla stazione del vapore, il dispositivo può erogare fino al 2X più vapore nei tessuti\* per ottenere risultati perfetti in un istante. È possibile controllare il vapore grazie all'esclusiva tecnologia Steam Power Control. Un pulsante di attivazione intelligente consente di controllare la quantità di vapore e attivare l'erogazione solo quando necessario, per un'esperienza personalizzata. Affidati alla tecnologia intelligente grazie al pannello di controllo smart, con 5 preimpostazioni di fabbrica. Si adatta automaticamente e in modo estremamente preciso alla temperatura della piastra e all'erogazione del vapore. La preoccupazione di bruciare i vestiti non sarà più un problema.

\*rispetto ad un ferro senza pompa, Rowenta DW53xx

## PRIMA DELL'USO

Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo.

## UTILIZZO






### 1 • Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare il ferro, fig. 1.
- Aprire l'ingresso di riempimento, fig. 2. Riempire d'acqua fino al contrassegno Max. come indicato in fig. 3. Chiudere l'ingresso di riempimento e riposizionare il ferro in orizzontale.
- È possibile collegare il ferro come mostrato in fig. 4.

### 2 • Impostazione della temperatura

Il ferro è dotato della funzione di controllo elettronico AutoSteam, che regola automaticamente la quantità di vapore e la temperatura in base al tessuto selezionato per risultati ottimali. Selezionare il tessuto da stirare premendo il pulsante MODALITÀ per selezionare il tessuto appropriato (fig. 5).

Per risultati impeccabili, è stata predefinita una posizione ottimale per ciascun tessuto. Quando il ferro raggiunge la temperatura desiderata, il tessuto selezionato sul display a LED smette di lampeggiare e viene visualizzato in modo fisso (fig. 6). È possibile iniziare a stirare.

	INDICAZIONE A SCHERMO	TESSUTO	ETICHETTA STIRATURA
	NYLON	Nylon (fibre sintetiche, ad esempio viscosa, poliestere)	
	SILK	seta	
	WOOL	lana	
	COTTON	cotone	
	LINEN	lino	



**IMPORTANTE** Il ferro impiega più tempo per raffreddarsi che per riscaldarsi. Si consiglia di iniziare con i tessuti che devono essere stirati a bassa temperatura. Per i tessuti misti, impostare la temperatura per il tessuto più delicato.

**CONSIGLIO:** Spruzzare sempre l'amido sul lato opposto del tessuto da stirare.

### 3 • Stiratura a secco

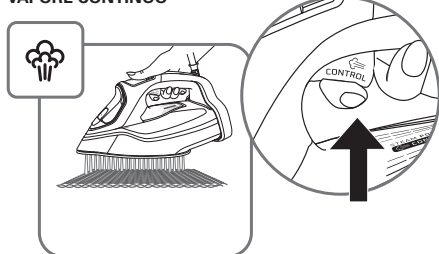
Per la stiratura a secco, non premere il pulsante di attivazione del vapore. Ideale per delicati o per una finitura perfetta.

### 4 • Stiratura a vapore

Questo ferro da stiro è dotato di un pulsante di erogazione del vapore su richiesta, che consente di attivare il vapore solo quando necessario e di controllarne l'erogazione in base alle proprie esigenze.

**Per avviare l'erogazione del vapore**, tenere premuto il pulsante di attivazione fino al primo livello, fig. 7-a.

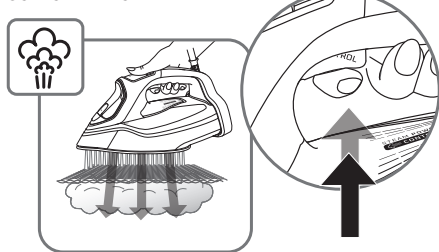
VAPORE CONTINUO



In modalità NYLON, il vapore viene bloccato per proteggere i vestiti.

**Solo in modalità lino e cotone, per eliminare le pieghe più ostinate, è possibile attivare il "booster" di vapore:** premere il pulsante al livello massimo (max 1 secondo) e rilasciarlo (fig. 7-b). Attendere alcuni secondi tra un getto e l'altro prima di premere nuovamente il pulsante.

COLPO DI VAPORE



**IMPORTANTE** Attendere alcuni secondi tra un getto e l'altro e accertarsi che il flusso di vapore sia terminato prima di posizionare il ferro in verticale.

### 5 • Erogazione di vapore verticale

Tenere il ferro in verticale e premere il pulsante di attivazione al livello massimo per attivare il getto di vapore per rimuovere le pieghe da tute, giacche, gonne, tende appese, ecc. (fig. 8). Attendere alcuni secondi tra un getto e l'altro prima di premere nuovamente il pulsante.

**IMPORTANTE** Non rivolgere mai il vapore in direzione di persone o animali!

**SUGGERIMENTO** Tenere il ferro a 20 centimetri di distanza dal capo per evitare di bruciare i tessuti delicati.

### 6 • Sistema antigocciolamento

Impedisce che l'acqua fuoriesca dalla piastra quando la temperatura è troppo bassa.

### 7 • Funzione di spegnimento automatico

- Per la massima sicurezza, il sistema elettronico interrompe l'alimentazione e la spia di spegnimento automatico lampeggia (fig. 9) quando:
    - Il ferro rimane inutilizzato per più di 8 minuti in posizione verticale
    - Il ferro rimane in orizzontale o in posizione laterale per più di 30 secondi
- Per riavviare il ferro, muoverlo delicatamente finché la spia non smette di lampeggiare.

### DOPO L'USO

#### 8 • Svuotamento

Scollegare il ferro dalla presa di corrente, fig. 1. Eliminare l'acqua rimanente, fig. 10.

#### 9 • Conservazione

Lasciare raffreddare l'apparecchio per 1 ora prima di riavvolgere il cavo. Riporre il ferro in posizione verticale in un luogo asciutto e sicuro, fig. 12.

**IMPORTANTE** Non avvolgere il cavo intorno alla piastra calda. Non riporre mai il ferro appoggiandolo sulla piastra.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di eseguire interventi di manutenzione e pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il ferro.

#### 10 • Pulizia del ferro

Quando l'apparecchio si è raffreddato, pulirlo con un panno umido o una spugna. È possibile utilizzare un detergente non abrasivo.

**IMPORTANTE:** non utilizzare detersivi o oggetti appuntiti o abrasivi per pulire la piastra e altre parti del ferro.

**ATTENZIONE:** non utilizzare disincrostanti anche se pubblicizzati specificamente per ferri da stiro a vapore. Danneggeranno permanentemente il tuo ferro.

#### 11 • Programma Calc Clean (4-6 min)

Il sistema Calc Clean elimina la sporcizia e le particelle di calcare dalla camera del vapore, prolungando notevolmente la durata operativa del ferro.

**Il ferro deve essere pulito quando la spia CALC CLEAN rimane accesa sul display a LED, fig. 11a.**

Se la spia "CALC CLEAN" inizia a lampeggiare durante la stiratura, è possibile terminare la sessione di stiratura. Non vi è alcun rischio per i vestiti né per l'apparecchio.

PER AVVIARE IL PROGRAMMA CALC CLEAN:

1. Scollegare il ferro (fig. 1)
2. Riempire il serbatoio dell'acqua fig. 2 & 3
3. Collegare il ferro (fig. 4)
4. Posizionare il ferro su un lavandino o su una bacinella
5. Premere contemporaneamente il pulsante modalità e il pulsante di attivazione per 3 secondi per avviare il programma Calc Clean. (fig. 11b)

Il ferro inizia a riscaldarsi senza produrre vapore. Una volta raggiunta la temperatura massima, l'acqua inizierà a scendere, fig. 11c. Durante il processo, i tessuti sul display a LED lampeggiano alternativamente. Al termine del processo, il ferro si spegne automaticamente. Lasciare raffreddare l'apparecchio, quindi pulire il ferro con un panno umido o una spugna.

**IMPORTANTE:** questo programma durerà da 4 a 6 minuti.

## PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente, ma la piastra del ferro rimane fredda.	Nessuna alimentazione di rete.	Verificare che la spina sia inserita correttamente o provare a collegare il ferro a una presa diversa.
	Lo spegnimento automatico elettronico automatico è attivo.	Muovere il ferro.
Non viene emesso vapore o è presente una quantità insufficiente di vapore.	Il ferro non è pronto per l'uso.	Attendere che la modalità selezionata smetta di lampeggiare. <b>NB:</b> in modalità ""Nylon"", la potenza del vapore è bassa per proteggere i vestiti.
	Acqua nel serbatoio insufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il sistema anti-gocciolamento è attivo	Attendere che la piastra raggiunga la temperatura corretta.
	Il pulsante di attivazione non è premuto.	Premere il pulsante di attivazione per ottenere l'erogazione di vapore.
	Il vapore è bloccato in modalità NYLON per proteggere i vestiti	Se necessario, selezionare una modalità superiore
Da fori della piastra fuoriescono striature marroni che macchiano i tessuti.	Residui nella camera del vapore o sulla piastra.	Utilizzare il programma Calc Clean e pulire il ferro.
	Uso di agenti chimici anticalcare, additivi profumati o aromatizzati.	Non aggiungere agenti anticalcare, additivi profumati o aromatizzati all'acqua nel serbatoio.  Utilizzare il programma Calc Clean e pulire il ferro da stiro se sono stati utilizzati i suddetti prodotti.
	Le fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e si sono bruciate.	Pulire la piastra con una spugna non metallica.
	Il lino non è stato risciacquato correttamente o è stato stirato un nuovo tessuto prima di lavarlo.	Assicurarsi che il lino sia sciacquato accuratamente.
	Uso di amido.	Spruzzare sempre l'amido sul retro del tessuto da stirare e pulire la piastra del ferro.
	Si utilizza acqua distillata/demineralizzata pura o addolcita.	Utilizzare solo acqua corrente non trattata o miscelare metà acqua corrente con metà acqua distillata/demineralizzata. Utilizzare il programma Calc Clean e pulire il ferro.
Il ferro perde.	Uso eccessivo del pulsante del vapore.	Lasciare più tempo tra un getto e l'altro.
	Uso del pulsante di attivazione dell'erogazione di vapore su modalità NYLON, SETA o LANA.	Utilizzare l'erogazione di vapore solo nelle modalità COTONE e LINO.

## **IMPORTANTES RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD**

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato. Este aparato está pensado únicamente para su uso doméstico y en interiores. Un uso no conforme con las instrucciones de uso eximiría a la marca de cualquier responsabilidad
- No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación. Desconecte el aparato: antes de llenar o aclarar el tanque de agua, antes de limpiar el aparato y después de cada uso.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando coloque la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie en la que se apoya es estable.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con minusvalía física, sensitiva o mental, o con falta de experiencia o conocimientos adecuados, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o les instruya en el apropiado uso del aparato antes de ser utilizado.
- Los niños deberán estar vigilados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si estas están supervisadas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato. Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no los han de llevar a cabo niños sin supervisión. Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años mientras la plancha esté conectada o enfriándose.



- Las superficies de su aparato pueden alcanzar temperaturas muy altas cuando este está en funcionamiento, lo cual puede causar quemaduras. No toque las superficies calientes del aparato (partes metálicas accesibles y partes plásticas adyacentes a las partes metálicas).
- No deje nunca el aparato en marcha sin supervisión cuando esté conectado a la red eléctrica. Antes de guardar el aparato, una vez desconectado, por favor espere hasta que se haya enfriado (aproximadamente 1 hora).
- El aparato no debe utilizarse en caso de haber sufrido una caída, si tiene daños visibles, fugas o si funciona de forma anormal. No intente desmontar su aparato: haga que lo examinen en un centro de servicio autorizado para evitar cualquier daño.
- La plancha sólo debe utilizarse con la base suministrada (para planchas inalámbricas).
- Compruebe que el cable de alimentación no presenta ningún daño antes de utilizarlo. Si el cable está dañado, debe reemplazarse en un centro de servicio autorizado para evitar cualquier daño.

- La plancha debe colocarse siempre sobre la base de recarga y nunca sobre su talon (para planchas inalámbricas).
- La plancha y su base correspondiente deben utilizarse y colocarse sobre una superficie estable. Al colocar la plancha sobre su base, asegúrese de que la superficie sobre la que reposa es estable.
- Para su seguridad, este aparato respeta las leyes y normativas aplicables (directivas de baja tensión, compatibilidad electromagnética, medio ambiente, etcétera).
- Su plancha de vapor es un aparato eléctrico: debe utilizarse bajo condiciones normales de uso. Está diseñada únicamente para su uso doméstico.
- Conecte su plancha de vapor:
  - a la corriente principal con un voltaje de entre 220 V y 240 V,
  - a una toma eléctrica con toma de tierra.Conectar el aparato a un voltaje erróneo puede causar daños irreparables e invalidará su garantía. Si utiliza un cable alargador, compruebe que es el correcto (16A) que cuenta con una toma de tierra y que está completamente extendido.
- Desenrolle completamente el cable antes de conectarlo a un enchufe con toma de tierra.
- La base de su plancha puede alcanzar temperaturas extremadamente altas y provocar quemaduras: no la toque.  
No toque los cables de alimentación con la base de la plancha.
- Su aparato emite vapor, que puede provocar quemaduras. Maneje la plancha con cuidado, sobre todo cuando planche en posición vertical. No dirija el vapor hacia personas ni animales.

- No sumerja su plancha de vapor en agua ni en ningún otro líquido. No la coloque bajo un grifo.
- Desenchufe el cable antes de llenar el depósito de agua.

### Antes del primer uso

Durante los primeros usos, puede desprender humo, un olor inocuo y algunas partículas.

### ¿Qué agua se debe utilizar?

El aparato está diseñado para funcionar con el agua del grifo. Sin embargo es necesario autolimpiarse regularmente la cámara de vaporización, para eliminar la cal acumulada.

Si su agua tiene mucha cal, mezcle 50% de agua del grifo y 50% de agua desmineralizada comercializada.

Nunca utilice agua con aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.) ni agua de condensación (por ejemplo el agua de las secadoras de ropa, agua de refrigeradores, agua de climatizadores, agua de lluvia).

Contienen residuos orgánicos o minerales que se concentran por efecto del calor y provocan proyecciones, color marrón o envejecimiento de su aparato.

## GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS



### ¡Contribuyamos a la protección del medio ambiente!

- ① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ➔ Entréguelo en un punto de recogida o, en su defecto, en un centro de servicio autorizado para que se lleve a cabo su tratamiento.

## DESCRIPCIÓN

1. Pantalla LED inteligente con control electrónico de temperatura
2. Botón de modo
3. Botón de vapor
4. Cable
5. Mango
6. Depósito de agua
7. Punta de alta precisión
8. Suela
9. Orificio de rellenado
10. Cubierta trasera

## STEAMFORCE: INNOVACIÓN CONCENTRADA...

Obtén resultados sorprendentes con una precisión impecable en poco tiempo gracias a la innovadora tecnología Steam Power Control.

Rompamos las reglas del rendimiento. Gracias al sistema de bomba inspirado en la tecnología de generadores de vapor, aplica hasta 2X más vapor sobre el tejido\* para obtener resultados perfectos en poco tiempo. Control del vapor gracias a la exclusiva y avanzada tecnología Steam Power Control. Un botón inteligente permite controlar la cantidad de vapor y activarlo solo cuando es necesario, para una experiencia personalizada. Disfruta de la tecnología inteligente a través de su panel de control inteligente, con cinco ajustes para diferentes tipos de tejidos. Adapta automáticamente con precisión la temperatura de la suela y la salida de vapor. ¡Se acabó preocuparse por quemar la ropa!

\*En comparación con una plancha sin bomba, Rowenta DW53xx

## ANTES DE SU USO

Lee atentamente el folleto "Instrucciones de seguridad y de uso" antes de utilizar la plancha por primera vez.

## USO

### 1 • Llenado del depósito de agua

- Antes de llenar el depósito de agua, desenchufa la plancha (fig. 1).
- Abre el orificio de llenado (fig. 2). Llena el depósito de agua hasta la marca "Max." (fig. 3). Cierra la entrada de llenado y vuelve a colocar la plancha en posición horizontal.
- Ahora puedes enchufar la plancha (fig. 4).

### 2 • Ajuste de la temperatura

La plancha incluye una función de control electrónico de la salida de vapor, que ajusta automáticamente la cantidad de vapor y la temperatura en función de los tejidos para obtener resultados óptimos. Selecciona el tipo de tela que se va a planchar presionando el botón de MODO (fig. 5). Para obtener los mejores resultados, se ha predefinido una posición óptima para cada tipo de tejido.

Cuando la plancha alcanza la temperatura adecuada, el indicador del tejido seleccionado en la pantalla LED deja de parpadear y permanece iluminado (fig. 6). Ya puedes empezar a planchar.

	INDICADOR EN PANTALLA	TEJIDO	ETIQUETA DE PLANCHADO
	NYLON	Nailon (fibras sintéticas, p. ej. viscosa y poliéster)	
	SILK	seda	
	WOOL	lana	
	COTTON	algodón	
	LINEN	lino	

**IMPORTANTE** La plancha tarda más tiempo en enfriarse que en calentarse. Recomendamos empezar por las prendas que se planchan a menor temperatura. Para telas mixtas, ajusta la temperatura para la tela más delicada.

**SUGERENCIA:** Rocía almidón en el lado inverso de la tela que vas a planchar.

### 3 • Planchado en seco

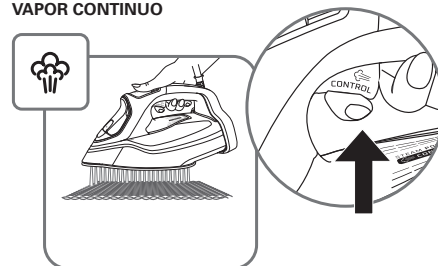
Para planchar en seco, no presiones el botón de vapor. Ideal para prendas delicadas o para un acabado perfecto.

### 4 • Planchado con vapor

Esta plancha incluye un botón de vapor con el que puedes activar el vapor y controlar su salida según sea necesario.

**Para iniciar la salida de vapor,** mantén presionado el botón hasta el primer nivel (fig 7-a).

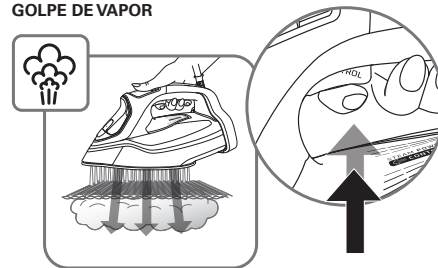
#### VAPOR CONTINUO



En el modo de NAILON, el vapor se bloquea para proteger las prendas.

**Solo en el modo de algodón y lino, para acabar con las arrugas más difíciles, puedes activar el golpe de vapor;** para ello, presiona el botón de vapor hasta el nivel máximo (no más de 1 segundo) y suéltalo (fig. 7-b). Espera unos segundos entre cada descarga de vapor antes de volver a presionar el botón.

#### GOLPE DE VAPOR



**IMPORTANTE** Deja pasar unos segundos entre cada golpe de vapor y espera hasta que el flujo de vapor haya terminado antes de colocar la plancha en posición vertical.

### 5 • Golpe de vapor vertical

Sostén la plancha verticalmente y presiona el botón hasta el nivel máximo para activar el golpe de vapor y eliminar las arrugas de trajes, chaquetas, faldas, cortinas colgadas, etc. (fig. 8). Espera unos segundos entre cada descarga de vapor antes de volver a presionar el botón.

**IMPORTANTE** Nunca dirijas el vapor a personas o animales.

**SUGERENCIA** Sostén la plancha a 20 centímetros de distancia de la prenda para evitar quemar telas delicadas.

## 6 • Sistema antigoteo

Evita que gotee agua a través de la suela cuando la temperatura es demasiado baja.

## 7 • Función de apagado automático

- Para tu seguridad, el sistema electrónico corta la alimentación y la luz indicadora de apagado automático parpadea (fig. 9) cuando:
  - la plancha permanece inmóvil durante más de 8 minutos en posición vertical;
  - la plancha permanece horizontal o de lado durante más de 30 segundos.
 Para reiniciar la plancha, muévela suavemente hasta que la luz de advertencia deje de parpadear.

## DESPUÉS DE SU USO

### 8 • Vaciado

Desenchufa la plancha (fig. 1). Vierte el agua restante (fig. 10).

### 9 • Almacenamiento

Deja que la plancha se enfríe durante 1 hora antes de enrollar el cable alrededor de la suela. Guarda la plancha en posición vertical en un lugar seco y seguro (fig. 12).

**IMPORTANTE** No enrolles el cable alrededor de la suela si aún está caliente. No guardes la plancha apoyada sobre la suela.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Extrae el enchufe de la toma de corriente de la pared y deja que la plancha se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento y limpieza.

### 10 • Limpieza de la plancha

Cuando la plancha se haya enfriado, límpiala con un paño húmedo o una esponja. Se puede utilizar un producto de limpieza no abrasivo.

**IMPORTANTE** : no usar agentes u objetos de limpieza afilados o abrasivos para limpiar la suela y otras partes de la plancha

**ALERTA:** no usar productos descalcificantes, aunque se anuncien específicamente para planchas de vapor. Dañarán permanentemente la plancha.

### 11 • Programa de descalcificación (4-6 min.)

El sistema descalcificador elimina la suciedad y las partículas de cal de la cámara de vapor. Esto prolonga considerablemente la vida útil de la plancha.

**La plancha debe limpiarse cuando la luz de aviso de DESCALCIFICACIÓN (fig. 11a) permanezca encendida en la pantalla LED.**

Si este indicador comienza a parpadear mientras planchas, puedes terminar la sesión de planchado. No hay ningún riesgo para la ropa ni para la plancha.

PARA INICIAR EL PROGRAMA DE DESCALCIFICACIÓN:

1. Desenchufa la plancha (fig. 1).
2. Llena el depósito de agua (fig. 2 y 3).
3. Conecta la plancha (fig. 4).
4. Coloca la plancha sobre un fregadero o un lavabo.
5. Presiona simultáneamente el botón de Modo y el botón de vapor durante 3 segundos para iniciar el programa de descalcificación (fig. 11b).

La plancha comenzará a calentarse sin producir vapor. Cuando llegue a la temperatura máxima, el agua comenzará a salir (fig. 11c). Durante el proceso, los tipos de tela de la pantalla LED parpadearán de manera alternativa. Una vez finalizado el proceso, la plancha se apagará automáticamente.

Deja que se enfríe y después límpiala con un paño húmedo o una esponja.

**IMPORTANTE:** El programa dura entre 4 y 6 minutos.

## PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La plancha está enchufada, pero la suela no se calienta.	No hay suministro de corriente.	Comprueba que el enchufe de alimentación está correctamente insertado o intenta enchufar la plancha en una toma diferente.
	El apagado automático electrónico está activo.	Mueve la plancha.
La plancha emite muy poco vapor o nada en absoluto.	La plancha no está lista para su uso.	Espera hasta que el modo seleccionado deje de parpadear. <b>NOTA:</b> En el modo de "Nailon", la salida de vapor es baja para proteger la prenda.
	No hay agua suficiente en el depósito.	Llena el depósito de agua.
	La función antigoteo está activada.	Espera a que la suela alcance la temperatura correcta.
	El botón de vapor no está presionado.	Presiona el botón de vapor para activar la salida de vapor.
Salen chorros de color marrón de los orificios de la suela que manchan la ropa.	El vapor se bloquea en el modo de NAILON para proteger la ropa.	Selecciona un modo superior si fuera necesario.
	Hay residuos en la cámara de vapor o en la suela.	Utiliza el programa de descalcificación y, después, limpia la plancha.
Se han usado agentes antical químicamente o aditivos perfumados.	No agregues ningún producto antical ni aditivos perfumados al agua del depósito.	Si ya los has añadido, utiliza el programa de descalcificación y limpia la plancha.
	Se han acumulado fibras de las telas en los orificios de la suela y se están quemando.	Limpia la suela con una esponja no metálica.
	La ropa no está lo suficientemente aclarada o has planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrate de que las prendas de lino están bien enjuagadas.
	Se ha usado almidón.	Siempre rocía almidón en el reverso de la tela que se va a planchar y limpia después la suela.
	Se está usando agua pura destilada/desmineralizada o suavizada.	Utiliza solamente agua del grifo no tratada o mezcla a partes iguales agua del grifo con agua destilada o desmineralizada. Utiliza el programa de descalcificación y limpia la plancha.
La plancha tiene fugas.	Uso excesivo del botón de golpe de vapor.	Deja pasar más tiempo entre cada golpe de vapor.
	Uso del golpe de vapor en los modos de NAILON, SEDA o LANA.	Utiliza el golpe de vapor solo en los modos de ALGODÓN y LINO.

## RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho. Este produto destina-se apenas ao uso doméstico no interior. Uma utilização não conforme ao manual de instruções, liberta a marca de qualquer responsabilidade.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho da corrente antes de encher ou lavar o depósito da água, antes de limpar o aparelho, e após cada utilização.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor. Quando colocar o ferro na base de repouso do ferro, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo. As tarefas de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o ferro de engomar e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos, sempre que o aparelho se encontrar ligado ou a arrefecer.



- As superfícies do seu aparelho podem atingir temperaturas muito elevadas durante o funcionamento, o que pode provocar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes do aparelho (peças metálicas acessíveis e peças plásticas adjacentes às peças metálicas).
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado à corrente. Antes de arrumar o aparelho, depois de estar desligado da tomada, aguarde até arrefecer (cerca de 1 hora).
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ao chão, se apresentar danos visíveis, fugas ou se de alguma forma estiver a funcionar incorrectamente. Não tente desmontar o aparelho: este deve ser examinado por um Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar situações de perigo.
- O ferro só deve ser utilizado com a base fornecida (para ferros de engomar sem fios).
- Verifique se o cabo de alimentação apresenta sinais de desgaste ou danos antes da utilização. Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O ferro deve ser sempre pousado em cima da base de apoio e nunca na vertical (para ferros de engomar sem fios).
- O ferro bem como a respectiva base de apoio devem ser utilizados e colocados sobre uma superfície estável. Quando colocar o ferro sobre a respectiva base de apoio, certifique-se de que a superfície onde os colocou é estável.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis (Directiva sobre baixa tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente, etc).
- O seu ferro a vapor é um aparelho eléctrico: deve ser usado em condições normais de utilização, tendo sido concebido exclusivamente para um uso doméstico.
- Ligue sempre o seu ferro a vapor:
  - a um circuito eléctrico com uma tensão entre 220 V e 240 V, com uma tomada eléctrica com condutor de terra.
- A ligação a um circuito com uma tensão inadequada pode causar danos irreparáveis no aparelho e invalidará a sua garantia. Se estiver a utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se de que é do tipo bipolar (16A) com condutor de terra.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com condutor de terra.
- A base do ferro pode atingir temperaturas extremamente elevadas e provocar queimaduras: não toque na mesma. Nunca toque no cabo eléctrico com a base do ferro.
- O seu aparelho emite vapor, que pode provocar queimaduras. Manuseie sempre o ferro com cuidado, especialmente quando engomar na vertical.

- Nunca direcione o vapor para pessoas ou animais.
- Nunca coloque o ferro a vapor dentro de água ou qualquer outro líquido. Nunca o coloque sob uma torneira a correr.
- A ficha deve ser desligada da tomada antes de encher o depósito com água.

## Antes da primeira utilização

Aquando das primeiras utilizações, pode ocorrer libertação de fumo, um odor não nocivo e uma ligeira expulsão de partículas. Este fenómeno não tem qualquer consequência e desaparecerá rapidamente.

## Que água utilizar?

O aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. No entanto, é necessário proceder regularmente à limpeza automática da câmara de vaporização para eliminar o calcário libertado.

Se a água for muito calcária, misture 50 % de água da torneira e 50 % de água desmineralizada disponível no mercado.

Nunca utilize água que contenha aditivos (como amido, perfumes, substâncias aromáticas, amaciadores, etc.), nem água de condensação (por exemplo, água dos secadores de roupa, água de frigoríficos, água de aparelhos de ar condicionado, água da chuva). Estas águas contêm resíduos orgânicos ou minerais que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, derrames castanhos ou o envelhecimento prematuro do aparelho.

## DESCRIÇÃO

1. Ecrã LED inteligente com controlo eletrónico da temperatura
2. Botão Modo
3. Botão vapor
4. Cabo
5. Pega
6. Reservatório de água
7. Ponta de alta precisão
8. Base
9. Orifício de enchimento
10. Tampa traseira

## STEAMFORCE, INOVAÇÃO CONCENTRADA...

**Obtenha resultados impressionantes com uma precisão impecável num instante, graças à inovadora tecnologia Steam Power Control.**

Vamos reinventar o desempenho. Graças ao sistema de bomba inspirado no gerador de vapor, é aplicado até 2X mais vapor no tecido\* para obter resultados perfeitos num instante. Controle o vapor, graças à tecnologia exclusiva e topo de gama Steam Power Control. O botão inteligente permite-lhe controlar a quantidade de vapor e ativá-lo apenas quando for necessário, proporcionando assim uma experiência personalizada. Confie na tecnologia inteligente graças ao painel de controlo inteligente, que inclui cinco predefinições de tecido. Adapta-se automaticamente e com grande precisão à temperatura da base e à saída de vapor. Nunca mais se preocupe com queimar a roupa!

\* em comparação com um ferro sem bomba, o Rowenta DW53xx

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

Leia atentamente o folheto "Instruções de segurança e utilização" antes da primeira utilização, e guarde-o para futuras consultas.

## UTILIZAÇÃO

### 1 • Encher o reservatório de água

- Antes de encher o reservatório de água, desligue o ferro da tomada (fig. 1).
- Abra o orifício de enchimento (fig. 2). Encha com água até à marca Max. (fig. 3).
- Feche o orifício de enchimento e volte a colocar o ferro na posição horizontal.
- Pode ligar o ferro à tomada (fig. 4).

### 2 • Definir a temperatura

O ferro está equipado com a função de controlo eletrónico Autosteam, que ajusta automaticamente a quantidade de vapor e a temperatura conforme o tecido selecionado, para obter os melhores resultados. Seleccione o tecido a engomar premindo o botão Modo para seleccionar a opção de tecido adequada (fig. 5). Para obter resultados perfeitos, foi predefinida uma posição ideal para cada tecido.

Quando o ferro atinge a temperatura necessária, o tecido selecionado no ecrã LED deixa de piscar e é apresentado durante todo o processo (fig. 6). Pode começar a engomar.

## GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES



### Protecção do meio ambiente em primeiro lugar!

① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

	INDICAÇÃO NO ECRÃ	TECIDO	ETIQUETA DE ENGOMAR
	NYLON	Nylon (fibras sintéticas, por exemplo, viscose ou poliéster)	
	SILK	seda	
	WOOL	lã	
	COTTON	algodão	
	LINEN	linho	



**IMPORTANTE** O ferro demora mais tempo a arrefecer do que a aquecer. Recomendamos que comece por tecidos que devem ser engomados a uma temperatura baixa. Para tecidos mistos, defina a temperatura para o tecido mais delicado.

**DICA:** Pulverize sempre com amido no lado oposto do tecido a engomar.

### 3 • Engomar a seco

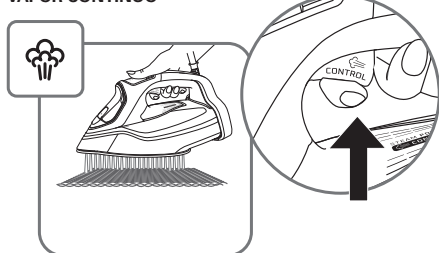
Para engomar a seco, não prima o botão do vapor. Ideal para tecidos delicados ou para uma finalização perfeita.

### 4 • Engomar a vapor

Este ferro está equipado com um botão do vapor que pode ativar sempre que necessário e controlar a saída de vapor de acordo com as suas necessidades.

**Para iniciar a saída de vapor,** prima continuamente o botão do primeiro nível (fig. 7-a).

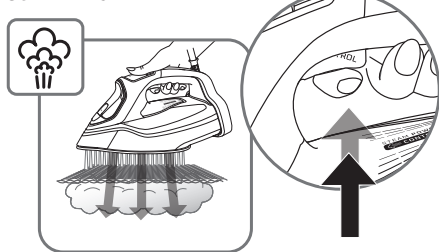
VAPOR CONTÍNUO



No modo NYLON, o vapor é bloqueado para proteger a roupa.

**Apenas no modo de linho e algodão, para eliminar os vincos mais difíceis, pode ativar o jato de vapor:** prima o botão do vapor até ao nível máximo (1 segundo no máximo) e solte (fig. 7-b). Aguarde alguns segundos entre cada jato antes de voltar a premir o botão do vapor.

SUPER VAPOR



**IMPORTANTE** Aguarde alguns segundos entre cada jato e até que o fluxo de vapor termine, antes de colocar o ferro no respetivo suporte.

### 5 • Jato de vapor

Segure o ferro na vertical e prima o botão do vapor até ao nível máximo para ativar o jato de vapor e assim remover vincos de fatos, casacos, saias, cortinas penduradas, etc. (fig. 8). Aguarde alguns segundos entre cada jato antes de voltar a premir o botão do vapor.

**IMPORTANTE** Nunca aponte o vapor para pessoas ou animais!

**DICA** Mantenha o ferro a 20 centímetros de distância da peça de roupa para evitar queimar tecidos delicados.

### 6 • Sistema antigota

Evita que a água pingue para fora da base quando a temperatura é demasiado baixa.

### 7 • Função de desligar automático

- Para sua segurança, o sistema eletrónico desliga a alimentação e a luz indicadora de desligar automático pisca (fig. 9) quando:
    - O ferro permanece imóvel durante mais de 8 minutos sobre o respetivo suporte
    - O ferro está sobre a base ou de lado durante mais de 30 segundos
- Para voltar a ligar o ferro, basta movê-lo suavemente até que a luz de aviso deixe de piscar.

### DEPOIS DA UTILIZAÇÃO

#### 8 • Esvaziar

Desligue o ferro da tomada (fig. 1). Verta a água restante (fig. 10).

#### 9 • Arrumação

Aguarde até que o aparelho arrefeça durante uma hora antes de enrolar o cabo à volta do suporte. Guarde o ferro sobre o respetivo suporte, num local seco e seguro (fig. 12).

**IMPORTANTE** Não enrole o cabo à volta da base quando estiver quente. Nunca guarde o ferro colocando-o sobre a base.

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Retire a ficha da tomada elétrica e deixe o ferro arrefecer antes de proceder à manutenção e limpeza.

#### 10 • Limpar o ferro

Quando o aparelho arrefecer, limpe o ferro com um pano húmido ou uma esponja. Pode ser utilizado um agente de limpeza não abrasivo.

**IMPORTANTE** : Não utilize detergentes ou objetos de limpeza afiados ou abrasivos para limpar a base ou outras partes do ferro.

**ALERTA:** Não utilize produtos descalcificantes, mesmo que sejam específicos para ferros a vapor. Irão danificar permanentemente o ferro.

#### 11 • Programa Calc Clean (4 a 6 minutos)

O sistema Calc Clean limpa a sujidade e as partículas de calcário do interior da câmara de vapor. Isto prolonga consideravelmente a vida útil do ferro.

O ferro deve ser limpo quando a luz de aviso CALC CLEAN permanece acesa no ecrã LED (fig. 11a).

Se a luz "CALC CLEAN" começar a piscar quando estiver a engomar, pode terminar a sessão de engomar. Não há risco para a roupa nem para o aparelho.

**PARA INICIAR O PROGRAMA CALC CLEAN:**

1. Desligue o ferro da tomada (fig. 1)
2. Encha o reservatório de água (fig. 2 e 3)
3. Ligue o ferro à tomada (fig. 4)
4. Coloque o ferro sobre um lava-loiça ou lavatório
5. Prima simultaneamente o botão Modo e o botão do vapor durante 3 segundos para iniciar o programa Calc Clean. (fig. 11b)

O ferro começa a aquecer sem produzir vapor. Quando chegar à temperatura máxima, a água começa a escorrer (fig. 11c). Durante o processo, os tecidos no ecrã LED piscam alternadamente. Quando o processo terminar, o ferro desliga-se automaticamente.

Deixe o aparelho arrefecer e, em seguida, limpe o ferro com um pano húmido ou uma esponja.

**IMPORTANTE:** este programa dura entre 4 e 6 minutos.

## PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O ferro está ligado à corrente, mas a base continua fria.	Sem alimentação elétrica.	Verifique se a ficha está corretamente colocada na tomada ou tente ligar o ferro a uma tomada diferente.
	A função de desligar eletrônico automático está ativa.	Movimente o ferro.
Sai nenhum ou muito pouco vapor.	O ferro não está pronto a utilizar.	Aguarde até que o modo selecionado deixe de piscar. <b>Nota:</b> no modo de "Nylon", a saída de vapor é baixa para preservar a roupa.
	Água insuficiente no reservatório de água.	Encha o reservatório de água.
	O sistema antigota está ativo	Aguarde até que a base atinja a temperatura correta.
	O botão do vapor não foi premido.	Prima o botão para obter vapor.
	O vapor está bloqueado no modo de NYLON para proteger a roupa	Selecione um modo superior, se necessário
Saem gotas castanhas dos orifícios da base e mancham o tecido.	Resíduos na câmara de vapor ou na base.	Utilize o programa Calc Clean e, em seguida, limpe o ferro.
	Utilização de agentes químicos anticalcário ou aditivos perfumados.	Não adicione agentes anticalcário ou aditivos perfumados à água no reservatório de água.  Utilize o programa Calc Clean e limpe o ferro se tiver utilizado os produtos acima indicados.
	As fibras de tecido acumularam-se nos orifícios da base e estão a queimar.	Limpe a base com uma esponja não metálica.
	O linho não foi enxaguado o suficiente, ou engomou uma peça de roupa nova antes de a lavar.	Certifique-se de o linho é enxaguado cuidadosamente.
	Utilização de amido.	Pulverize sempre com amido no lado oposto do tecido a engomar e, em seguida, limpe a base do ferro.
	Está a ser utilizada água destilada/desmineralizada ou macia pura.	Utilize apenas água da torneira não tratada ou misture metade da água da torneira com água destilada/desmineralizada. Utilize o programa Calc Clean e limpe o ferro.
	O ferro tem uma fuga.	Utilização excessiva do jato com o botão do vapor.
Utilização do jato do botão do vapor nos modos de NYLON, SEDA ou LÃ.		Utilize o jato de vapor apenas nos modos de ALGODÃO e LINHO.